



LISTY Z AURA – PONTU

LÉTO 2025

Kontakty

DIVADELNÍ ODDĚLENÍ:

Žádosti o práva, smluvní agenda

Petra Marková – tel.: 731 184 896, petra.markova@aurapont.cz

Texty a agentáž

Michal Kotrouš – tel.: 603 265 067, michal.kotrous@aurapont.cz

Zahraniční práva

Anna Pýchová – tel.: 739 652 531, anna.pychova@aurapont.cz

FINANČNÍ ODDĚLENÍ:

Markéta Kotrbová – tel.: 731 555 949, marketa.kotrbova@aurapont.cz

Hana Ondřichová – tel.: 731 520 528, hana.ondrichova@aurapont.cz

PRODUKČNÍ ODDĚLENÍ:

Jiří Havel – tel.: 603 466 399, jiri.havel@aurapont.cz

SPECIÁLNÍ PROJEKTY:

Marcel Kral: marcel.kral@aurapont.cz

SEKRETARIÁT:

info@aurapont.cz

Najdete nás na adrese:

Veslařský ostrov 62

147 00 Praha 4 - Podolí

tel. ústředna: 251 554 938

e-mail: info@aurapont.cz

<https://www.aurapont.cz>

Česká a slovenská dramatika

Jakub Fabel

INSTALACE

5 m, 2 ž

komedie o světě umění

Satirická komedie odehrávající se v prostředí výtvarné galerie. Abstraktní umělecké dílo (plátno polité čirou vodou) mladého nadějného umělce je při opravě topení neúmyslně poškozeno instalátérem. Umělec si najme právníka kvůli žalobě za zničené dílo, ovšem situace se začne komplikovat poté, co galeristé z New Yorku považují za umělecké dílo onu rezavou skrvnu způsobenou topením. Ředitelka galerie Hrstková má nervy nadranc, teoretička umění Poláková cítí novou šanci, pomocná síla v galerii, alkoholik Racek vše pouze komplikuje a instalatér Patejdl se stává výtvarným umělcem. Vůdčí silou se stává právník JUDr. Malátný, který přichází s návrhem, že na plátně se jedná o kolektivní dílo jmenovaných. Po zájmu z New Yorku jsou všichni u vytržení z vidiny tučné odměny – nicméně zájem newyorských galeristů pro pochybnosti o autorství díla opadne, a tak Malátný je jediný, kdo z celé situace profituje.

Dynamická hra si bere na mušku odcizený svět umění, ale i typické a všem známé nešvary (řemeslníci, právníci) a v trefné dramatické zkratce směřuje k překvapivému vtipnému finále. České premiéry této originální autorské hry se chopilo Studio Malé divy v květnu 2019.

Zuzana Kalousová

KDE NEBYLO NIC

5 m, 4 ž, 1 dívka/chlapec

komediální muzikál

Původní komediální muzikál o cestě „od nikam do nikam“, který svým stylem osciluje „někde mezi *Vlastníky* Jiřího Havelky a přáteli z muzikálu *Company* Stephena Sondheima“.

Skupina ochotníků se snaží udržet nad vodou svůj skomírající divadelní spolek. Pokud se jim nezvýší návštěvnost, přijdou o finanční podporu města a budou muset ukončit svou činnost. Pod vedením nezdolné režisérky Marie bojují o zachování své existence, dokonce se pokusí nastudovat muzikál z Broadwaye. Nic se jim ale nedaří. Před premiérou *Maryši* na poslední chvíli vypadne hlavní postava kvůli inventuře v práci a žádost o licenci na zahraniční muzikál je jim zamítnuta. Ve chvíli zoufalství jednoho z herců napadne nalákat diváky na příslib nahoty na jevišti. Uprostřed nácviку uměleckého svlékání si pak herci – ochotníci musejí odpovědět na otázku, proč se vlastně divadlu navzdory nedostatku času a (upřímně) i talentu věnují a co by pro ně znamenalo, kdyby jejich divadlo muselo skončit.

Světová premiéra muzikálu proběhla v Chrudimi v květnu 2025.

Máme k dispozici též notový záznam.

Markéta Nekolová (Bidlasová)

NA CESTĚ JÁ A JÁ

3 m, 2 ž (vícerole)

existenciální / absurdní komedie

Existenciálně-komediální putování jedné ženy, která si na stará kolena sbalí batoh, sebere odvahu a vydá se na slavnou poutní trasu do Santiaga de Compostela. Jenže tahle poutnice není žádná éterická hledačka smyslu života – je to Věna, sedmašedesátiletá, ironická, drzá a životem ošlehaná žena, která se

v průběhu cesty potkává nejen s puchýři a deštěm, ale hlavně sama se sebou. Na své pouti narazí na mladou Japonku Mitsuko, která se ukáže být nejen zrcadlem jejích vlastních traumat, ale i nečekanou společnicí, sokyní, „dcerou“, terapeutkou a snad i andělem smrti – nebo přinejmenším pokušením vzdát to. Společně vedou dialogy přes jazykovou bariéru, generační rozdíly i vlastní vnitřní demony. Na scéně se střídají komické i hluboce dojemné momenty – Věna vede rozhovory se svým synem (možná jen ve své hlavě), potká hovořícího psa, flirtujícího galicijského sedláka i nekompromisní sestru v klášteře. A především – svádí zápas sama se sebou.

Žánrově hra balancuje mezi absurdní komedií, magickým realismem a vnitřním dramatem o stáří, smrti a přijetí vlastního příběhu. Ve hře vystupuje jedna hlavní ženská postava (Věna), jedna další ženská postava (Mitsuko) a několik dalších postav, které jsou buď hrané více rolemi, nebo existují na pomezí reality a vnitřního světa hrdinky – pes, syn, sedlák, sestra atd.

Erika Suchanová

RITUÁL SPLNĚNÝCH PŘÁNÍ

2 m, 4 ž (zdvojení rolí)

nostalgická komedie

Představte si dům, kde spolu stárnou čtyři sourozenci: racionální Anton, přísná Olga, ezoterická Máša a hodná, ale věčně přehlížená Irena. Všichni mají svá tajemství, křivdy i nevyřčená přání, která jednoho dne skutečně snědí, a to díky magické knize *Rituál splněných přání* (která je vytištěna na jedlém papíře). Postavám se tak začnou plnit sny pomocí magie a stanou se nevídané věci – sourozenci se náhle ocitnou ve své mladší verzi a dostanou druhou šanci žít své životy trochu jinak - nebo naopak úplně stejně?

Hra kombinuje nostalgii s jemnou ironií a ptá se, co bychom dělali jinak, kdybychom mohli začít znovu. Přináší vtipné momenty, sarkastické dialogy, rodinné šarvátky i dojemná vyznání. Všichni chtějí něco – lásku, úspěch, pochopení – ale nic není zadarmo. Ne každý „rituál“ funguje tak, jak si přejeme. Hra byla ochotnický uvedena v Třeboni v květnu 2025.

Nad'a Míková

O SVĚTLUŠCE

1 m, 2 ž

satirická / černá komedie

Na pomezí černé komedie, milostného dramatu a filozofické satiry nabízí hra originální pohled na mezilidské vztahy, egocentrismus, lásku i smrt, která možná není tak definitivní, jak si myslíme.

Co se stane, když do partnerské krize spadne světelný posel z jiného světa? Hořkosladká komedie s existenciálním přesahem, která rozehrává absurdně poetickou situaci: pár si pro zábavu pronajme pokoj, ale místo rozptýlení se jim zjeví nahá neznámá žena v plášti evokujícím křídla – Světluška. Záhadná, okouzlující, svůdná... a hlavně s důležitým posláním.

Světluška je poslové jiného světa – možná anděl, možná mimozemšťanka, možná jen silně halucinační sen – a má za úkol vybranému jedinci předat dar nesmrtnosti. Ale pozor: nesmrtnost platí jen pro něj a těch pár „šťastlivců“, které si vybere. Kolik jich může být? Tolik, kolik má prstů na ruce... A co když už jeden chybí?

Vše se odehrává během jedné noci, plné smíchu, výčitek a existenciálních dialogů, kde se střídají ironie, melancholie i absurdní romantika. Hra se ptá, jak bychom naložili s nesmrtností, kdo by si ji zasloužil – a kdo by měl prostě smůlu.

Daniel Dorčák, Juraj Hrčka (Slovensko)
IVANA PLAVKYŇA ZA PRESKLENÝMI DVERAMI
3 m, 3 ž
satirická komedie

Slovenská komedie, svižná satira na téma vztahů, bydlení, kariéry a moderního životního stylu. Autoři rozehrávají sérii groteskních situací, které s humorem a ironií ukazují, jak daleko jsou lidé ochotni zajít kvůli úspěchu, penězům a společenskému statusu. Děj se odehrává v bytě Gabriela, úspěšného developera, a jeho přítelkyně Martiny. Do jejich života vpadne parta přátel z mládí – věčně programující vědec Peter, kutil Dušan s přítelkyní Barborou a nečekaný soused Mirko, který si „omylem“ vykopne dveře. Zatímco se postavy hašteří o životní hodnoty, majetek a budoucnost, na scéně se střídají absurdní momenty, včetně improvizovaného divadelního představení *O vlkovi a kůzlátkách* nebo nečekaného „vystoupení“ striptérky. Text je proložen břitkým humorem, zatímco pod povrchem bublají nevyřešené konflikty a osobní krize.

Satirickou komedii uvedlo v roce 2022 Divadlo Ludus, **text vyhrál cenu** Literárního fondu na Slovensku.

Kamala Mara
BŮH U SOUDU
jednoaktovka
2 m (či 1 m, 1 ž)

Jednoaktová nedlouhá hra pouze pro dvě postavy se zamýšlí nad dnešní bezduchou a konzumní společností. Odehrává se v soudní síni, kde probíhá rozhovor Boha se Soudcem. Bůh chce zažalovat lidstvo za to, jak se chová. Dochází ale k závěru, že to nebude úplně možné, a hledá jiné varianty, jak svoji frustraci ze stavu lidstva napravit. Začíná se odvíjet série rozhovorů o samotné povaze lidí a Boha, o povaze Satana a jeho funkci. Bůh se nám zde představuje jako unavený vyčerpaný pán, Soudce také přemítá nad tím, co ho vlastně udržuje při životě. Oba se popichují v tom, co má a co nemá smysl a vzniká tak důvtipná disputace o tom, co dělá lidstvo lidstvem a čím jsou lidé vinni.

Josef Veselý
NOSITEL PRAVDY
7 m, 3 ž (možnost zdvojení postav)
satirická tragikomedie o justici

Divadelní hra s prvky tragikomedie nás zavádí do prostředí justice, ústřední postavou je státní zástupce, kariérista, který jde ve svém jednání i „přes mrtvolu“. Bezskrupulozní snaha státního zástupce o sebeobohacení vyústí v manipulativní proces, který, i když je z tohoto pohledu neúspěšný, je soudcem dotažen do konce, kdy místo opony padá před postavu symbolická mříž.

Hra se odehrává buď v pracovně státního zástupce nebo na policii, v případě domovní prohlídky „v domě“ postavy, dále v restauraci a u soudu. Dalšími dílčími postavami jsou např. sekretářka, policista atd.

Nové překlady

Z angličtiny

Robert Horn, David Yazbek (USA)

TOOTSIE (Tootsie)

přeložil Zdeněk Bartoš

6 m, 4 ž a Company

muzikál podle známého filmu

„*Být ženou není práce pro chlapy.*“

Broadwayský hit od autora muzikálů *Donaha!* a *Ženy na pokraji nervového zhroucení*.

Dnes už klasická převleková filmová komedie *Tootsie* (1982) se skvělým Dustinem Hoffmanem v hlavní roli se stala předlohou k tomuto neméně úspěšnému muzikálu. Nezaměstnaný herec Michael Dorsey nemůže sehnat práci, protože se vždy pohádá s režisérem. V nejvyšším zoufalství se rozhodne prorazit v ženském převleku. Jako Dorothy Michaelsová vyhraje konkurs na roli Chůvy v broadwayském muzikálu Jullina kletba, jako žena dosahuje mnoha úspěchů, aniž řeší, že lidmi manipuluje a podvádí je. Nečekaná sláva mu ovšem také přinese nečekané komplikace. Zejména když se zamiluje do blízké kolegyně...

Jde sice především o špičkové zábavné dílo, ovšem muzikál poskytuje i vhled do newyorského uměleckého světa a s nečekanou hloubkou se dotýká vztahů mezi pohlavími a mezi lidmi vůbec. Obsahuje 23 pěveckých a tanečních čísel.

Premiéra proběhla v Chicagu v Cadillac Palace Theatre v září 2018. Česká premiéra proběhla v koprodukcí Západočeského divadla v Chebu a Karlovarského městského divadla v dubnu 2025.

Marcia Kash (USA)

HLEDÁ SE ELVIS (Discovering Elvis)

přeložil Martin Malík

3 m, 2 ž

komedie / hra se zpěvy

Zábavná komediální hra se odehrává v zákulisí nočního klubu v Edmontonu, kde se připravuje soutěž imitátorů Elvise Presleyho.

Zápletka se točí kolem trojice účastníků, kteří doufají, že jejich imitace krále rock'n'rollu jim přinese nejen vítězství v místním kole, ale také postup do národního finále a možná až do samotného Las Vegas. Každý z nich má své vlastní důvody a motivace: Rick je ostřílený Elvisův imitátor, který se snaží potvrdit svůj status hvězdy, Marty si uvědomuje, že jeho kariéra končí, a Jay, nováček v oboru, sní o slávě a uznání. Do děje však vstupuje Darlene, fanatická Elvisova obdivovatelka, která je přesvědčena, že pravý Elvis převtělený do jednoho z imitátorů žije právě v tomto klubu. Její posedlost ji přivede až k bláznivému plánu zmanipulovat soutěž, aby zajistila svému favoritovi vítězství – a to i za cenu drobných zločinů, jako je omámení porotkyně a převzetí její role.

Hra je rychlá, vtipná a nabitá hudebními odkazy na Elvise Presleyho. Zábavnou formou zkoumá fenomén Elvisových imitátorů, jejich vášně, touhy i absurdní situace, které s sebou tento svět přináší. Diváci se mohou těšit na spoustu smíchu, napínavé momenty i hudební čísla inspirovaná legendárním králem rokenrolu. Pokud jste někdy snili o tom, že se Elvis může objevit kdekoliv – dokonce i na podiu malého klubu v Kanadě – tahle hra je přesně pro vás!

Noah Haidle (USA)
SRDCAŘI (Rag and Bone)
přeložila Klára Vajnerová
5 m, 2 ž
černá komedie / tragikomedie

Černohumorná meditace o tom, co znamená „mít srdce“ – nejen v hrudi, ale i v jednání. Hra zobrazuje svérázný svět, kde se absurdita mísí s melancholií a kde je možné obchodovat nejen se zbožím, ale i s lidskými srdci. Groteskní komedie rozebírá otázky lásky, bolesti a hodnoty lidských emocí a pravdu, že to nejcennější v životě si nelze koupit, a že city – ať už radost, bolest, nebo láska – jsou tím, co z nás dělá lidi.

Ústředními postavami hry jsou dva bratři – Jeff, dobrosrdečný, ale prostoduchý idealista, a George, cynický obchodník, který tajně prodává lidská srdce na černém trhu. V tomto podivném světě si lidé mohou koupit nové srdce podle svých potřeb – srdce básníka pro hluboké emoce, srdce obětavého lékaře nebo srdce, které necítí bolest. Do obchodu přicházejí bizarní zákazníci – milionář, který touží znovu něco cítit, básník, jenž přišel o srdce a s ním i o schopnost tvořit, či prostitutka se „zlatým srdcem“, která hledá trochu něhy. Bratři jsou však vtaženi do víru emocí a morálních dilemat, když George nabídne básníkovo srdce milionáři. Situace eskaluje až k přepadení obchodu a nečekanému závěru, kdy sehrají klíčovou roli láska, rodina a památka jejich matky.

Hra byla uvedena v únoru 2005 v Long Wharf Theatre v New Haven v americkém Connecticut. U nás hru poprvé uvedlo sdružení Hroboso v divadle Radar v Praze v červnu 2025.

Stephen Beresford (Velká Británie)
MALÁ SOUTHBURYOVÁ (Southbury Child)
přeložil Šimon Dominik
4 m, 5 ž
hořká komedie / tragikomedie

Bystrý, svéhlavý a často opilý David Highland si udržuje vliv na svou farnost kombinací neuspořádaného šarmu a tvrdé rozhodnosti. Když ho však svědomí donutí zaujmout tvrdý postoj k farníkovi, který chce použít na rodinném pohřbu balónky od Walta Disneye, ocitá se v nebezpečné izolaci od veřejného mínění. Když se jeho vlastní rodina začne rozpadat, musí David čelit budoucnosti, v níž hrozí, že zanikne nejen jeho postavení ve městě, ale i vše, co do té doby představoval...

Velice vtipná hra zkoumá s hlubokým porozuměním otázky rodiny, víry, tradice a tolerance v současném rychle se měnícím světě. Popisuje, že i krátké náhodné setkání může změnit náš pohled na svět a že štěstí někdy leží na hranici mezi sarkasmem a upřímností.

Hra byla uvedena v Bridge Theatre v roce 2022 s trojnásobným držitelem ceny Olivier Alexem Jenningsem v hlavní roli.

Z němčiny

Mario Wurmitzer (Rakousko)

DOBRÁ DOBA (Eine gute Zeit)

přeložila Iva Michňová

2 ž

sarkastické drama o odlišné realitě a dezinformacích

Když se setkají dvě dávné kamarádky, které dělí nejen roky, ale i kompletní vnímání reality, výbušný hovor je téměř nevyhnutelný. Brilantní a mrazivě zábavná studie o konspiračních teoriích, fake news, důvěře a rozpadu přátelství v době digitální hysterie.

Hra je postavena na ostrých dialozích mezi dvěma ženami, A a B. Zatímco B věří v tradiční média, vědu a společenské instituce, A se vydala cestou „alternativního myšlení“, spirituálních kurzů, skupin na Telegramu, teorií o vládním i celosvětovém spiknutí, dokonce i shánění zbraní „na horší časy“. Diskuze mezi nimi se od tématu pandemie a klimatické krize posouvá až k otázkám svobody slova, radikalizace a příprav na pád demokracie. Setkání, které mělo být přátelským pokecem u kávy, se mění v děsivý náborový večer do „hnutí odporu“.

Autor s dokonalou přesností ukazuje, jak se může zdravý skepticismus zvrhnout v nebezpečný fanatismus, a to vše s dávkou ironie a sarkasmu. Trefná studie současného fenoménu „informačních bublin“, ale i varování, jak rychle se z dialogu může stát boj.

Bernhard Aichner (Rakousko)

NEZVRATNÉ DŮKAZY aneb ČISTÝ JAKO LILIUM (Meine Weste Weiss)

přeložila Iva Michňová

1 m, 1 ž

thriller / krimi

Napínavý komorní thriller tyrolského autora. Bývalý gynekolog doktor Fuchs si odseděl více než tři roky ve vězení za znásilnění. Ovšem, jak opakovaně zdůrazňuje, je nevinný - návrat k lékařské profesi už ale není možný. Aby si vydělal na živobytí, pracuje jako číšník v pochybném striptýzovém baru. Tam ho navštíví vyšetřovatelka Liebermannová. Proč znovu otevírá uzavřený případ? Údajně se objevily nové svědecké výpovědi, které svědčí ve prospěch doktora. Rozhovor mezi ní a ním se vyvine v chytrý souboj – postupně se totiž začínají vynořovat další zločiny – a je možné, že trestné činy spolu souvisejí...

V chytře komponovaném divadelním thrilleru se oba protivníci stále více zaplétají do svých promluv a při hledání viny či nevin se noří hluboko do propastí lži i pravdy. Napínavá hra byla uvedena v Innsbrucku v divadle Kellertheater v listopadu 2024.

Stefan Vögel (Rakousko)

PRO MÁMU VŠECHNO (Alles für Mama)

přeložil Michal Kotrouš

4 m, 1 ž

krimi komedie

Leo, Herbert a Wolfi – to jsou tři sympatičtí bratři, kteří jsou však poněkud nešikovní a nepraktičtí matláci. Je tudíž jasné, že když unesou bohatou průmyslnici Konstanze Papenburgovou, aby z ní vylákali peníze, nebude celková situace tak jednoduchá. Navíc matka těchto tří nemajetných mladíků pracovala ve firmě právě paní Papenburgové čtyřicet let, než ji ze dne na den pomocí právnických triků vyhodili z jejího dlouholetého místa. Bratři tedy chtějí vzít právo do vlastních rukou pomocí síly - a hodlají kvůli mamince riskovat vše. Ale Konstanze je silná osobnost, která se nevzdává bez boje, a její syn Christian,

poslední z Papeňburgů, se také vůbec nesnaží za svou „starou“ zaplatit. A tak chaotický plán únosu, provedený s cílem získat peníze, se rychle zvrtné ve spleť absurdních situací.

Děj se odehrává v bytě ve městě během několika dnů. Hlavním zdrojem komediálních momentů jsou neschopnost únosců a sebevědomý postoj Konstanze, která na ně nahlíží s opovržením. Postupem času se situace vyostřuje, kdy je jasné, že bratři nezvládají svůj plán, a nakonec se vše otočí v nečekané rozuzlení, které nejen že prověří jejich odhodlání, ale také přináší spoustu humorných momentů.

Komedie byla poprvé uvedena v roce 2008 a od té doby se stala oblíbenou volbou divadel díky své lehkosti, humoru a nápaditému příběhu, který spojuje rodinné hodnoty s ironickým pohledem na moderní svět.

Z dalších jazyků

Carlos Be (Španělsko)

KABARET ŠVEJK (Cabaret Švejk)

přeložila Iva Gonzálezová

2 m, 2 ž (15 epizodních postav)

komedie / satira / scénické pásmo

Španělský dramatik tentokrát sáhnul po mistrovském díle Jaroslava Haška a proměnil ho v humorný a sarkastický recitál, v němž dva Švejkové, možná i více, vzpomínají na milníky svých dobrodružství či osudů a vedou na jevišti rozhovor s dnešním divákem: dialog mezi minulostí a současností, který chce stavět mosty mezi dvěma časy, jež jsou jedno a totéž. Poselství je jasné – nesmyslnost války.

Hra byla uvedena ve formě inscenovaného čtení v únoru 2023 v Madridě v divadle Círculo de Bellas Artes ku příležitosti 100. výročí úmrtí Jaroslava Haška. Autor hlavního hrdinu románu Josefa Švejka přenáší do současnosti a hovoří o tématech, kterými se ve svém románu Hašek zabýval a která jsou bohužel aktuální i dnes: o válce, míru, i o naší současné evropské situaci.

Fredrik Brattberg (Norsko)

JEŽÍŠOVO VZKŘÍŠENÍ A SMRT (Jesu oppstandelse og død)

přeložila Karlína Stehlíková

4 m, 1 ž

Norský dramatik známý svou schopností kombinovat absurdní humor s hlubokými existenciálními otázkami, nabízí ve hře z roku 2018 neotřelý pohled na biblický příběh. V dramatickém a zároveň ironicky odlehčeném duchu hra zkoumá lidskou povahu, otázky víry, moci a oběti. Text je plný ostrých dialogů, které střídají patos s groteskou.

Příběh se zaměřuje na Ježíšovu cestu od bičování po ukřižování, jeho setkání s Pilátem Pontským, Marií Magdalenou a dalšími postavami. Absurdní situace, jako výměna Ježíše za Barabáše, graduje na Golgotě, kde se střetávají víra a pochybnosti. Vrcholem je Ježíšovo vzkříšení, podané jako komorní, přesto dramatický akt plný lidskosti a bolesti. Role zloděje a Barabáše hraje tentýž herec, což podtrhuje zrcadlení osudů a myšlenku identity.

Monika Milewska (Polsko)

EURYDIKY (Euridiki)

přeložil Jiří Vobecký

5 m, 4 ž

satirická tragikomedie

Hra nás zavádí do nebe i do pekla v době pádu železné opony. Nebe je však poněkud podivné, na jeho západní straně se nachází zeď. Neustále se v něm něčeho nedostává a jeho obyvatelé jsou sledováni cherubíny, kteří kontrolují to, co si mezi sebou obyvatelé nebe povídají. Řeči o tom, že na západě je ještě jiné nebe, jsou ovšem zakázány a vyvráceny.

Dvě obyvatelky tohoto nebe, Naděžda Alilujevová a Eva Braunová zatouží po návštěvě pekla, aby se mohly setkat se svými bývalými partnery. Po velkých byrokratických potížích se jim to podaří, avšak zjistí, že v nebi už nevládne Lucifer, ale Stalin, zatímco Lucifer po vzoru možná již zapomenuté normalizační anekdoty emigroval do západního nebe. Stalin návštěvnice přesvědčuje, že teprve on byl schopen stvořit to opravdové peklo. Moderní peklo se ovšem návštěvnícím nelíbí, a tak se vracejí do svého východního nebe, které však během jejich pobytu v pekle přestalo existovat.

Hra možná pamětníkům vykouzlí na rtech lehký úsměv, mladší generaci pak zase zobrazí svérázným způsobem doby již dávno (nebo nedávno?) minulé. Sama autorka však dodává, že se při psaní zabývala myšlenkou, zda láska znamená milovat bezvýhradně, nebo zda má milující osoba právo na kritický odstup. A zda je kvalitní vztah, kdy se partnerka stává alter egem ztělesněného zla.

Timofij Binjukov (Ukrajina)

DIVADLO VÁLKA (Teatr vojennich dij)

přeložila Adéla Mikešová

3 m, 2 ž

dokudrama / tragédie

Příběhy Ukrajinců podle skutečných událostí a životů 25 skutečných lidí. Několik lidí, kteří se navzájem neznali, se 24. února 2022 v různých městech setkalo na začátku totální války. Kyjev, Charkov, Černihiv, Buča, Mariupol a tak dále. Někteří z nich se odhodlali bránit svou vlast, někteří se stali uprchlíky, někteří se přihlásili dobrovolně a někteří viděli zradu místních úřadů a nelidské jednání okupantů. Válka je velmi krutý proces, ale také odstraňuje masky - vidíme, jací skutečně jsme, člověk se nemůže za nic schovat, otevírá se a stává se skutečným. V této době občanská společnost krystalizuje v národ v agónii.

Překlad hry vznikl díky stipendijní podpoře Městských divadel pražských.

Vinko Möderndorfer (Slovinsko)

MÁTI UMŘELA DVAKRÁT (Mama je umrla dvakrat)

přeložil Kamil Valšík

4 m, 5 ž

černá rodinná komedie

Vražedně vtipná černá rodinná komedie, v níž se všichni mají tak rádi, až by se povraždili. Jedna dubová rakev, jedna mramorová urna a jedna těhotná au-pair z Finska. Příbuzní se po oznámení smrti Amálie Drexlerové sjíždějí do jejího domu, aby si přečetli její poslední vůli. Dědit by chtěli všichni. Ale má to háček! Amálie (jejich matka, tchyně, sestra) si na ně vymyslela důmyslnou past: všechny peníze dostane jen jeden z nich, a sice ten, kterého si sami demokraticky odhlasují. Na rodinnou rvačku je zaděláno. Tím však žert nekončí. Co když Amálie ve skutečnosti nezemřela? Aneb jak je důležité správně si vybrat domácího ošetřovatele. A co tady dělá ten policejní inspektor v károvaném plášti...?

Česká premiéra proběhla v lednu 2025 ve Slezském divadle Opava.

Cristina Clemente, Marc Angelet (Španělsko)

LAPONSKO (Laponia)

přeložil Petr Gojda

2 m, 2 ž

komedie

Komedie úspěšného katalánského autora. Finsko, spousta sněhu a jediná otázka - existuje Santa Klaus? Dvě rodiny se setkají v Laponsku, aby společně oslavili Štědrý den. Slavnostní atmosféra trvá jen do chvíle, kdy se jedno ze čtyřletých dětí rozhodne tomu druhému vysvětlit pravdu o Vánocích: Santa Claus je rodičovský výmysl. V tu chvíli začíná konverzační bitva o smyslu Vánoc, dětství a magie. Souboj mezi světem, který chce věřit kouzlům a občas kvůli tomu zalže, a světem, který je ve všem upřímný a občas má potíže s vírou v kouzla. Všechny zamlčované pravdy vyjdou nakonec najevo spolu s kouzelnou polární září za okny.

Velmi úspěšná a opakovaně oceňovaná komedie, ve které se střetává španělská a finská mentalita, tradice, názory na výchovu a vzdělávání, ve které se nehraje o nic menšího než o duch Vánoc.

Hra byla uvedena v pražském divadle Metro v září 2024.

Nepřeložené texty

Anglicky psaná dramatika

Sally Potter (Velká Británie)

THE PARTY (Večirek)

4 ž, 3 m

dramatizace filmu / černá komedie

Když pozvete pár přátel na oslavu povýšení, očekáváte víno, úsměvy a přípitky. Ale v této brilantní černé komedii se slavnostní večer mění v absurdní karambol pravd, lží a překvapivých odhalení.

Janet, nově jmenovaná ministryně zdravotnictví, pořádá malou oslavu pro své blízké přátele. S jejím manželem Billem, tichým akademikem, tvoří zdánlivě dokonalý pár. Jenže když Bill oznámí šokující zprávu – a není jediný, kdo nějakou takovou vysloví – atmosféra večera rychle přechází od konverzační elegance k emocionálním výpadům. Každý z hostů má svou vlastní pravdu, tajemství i krizi: těhotenství, nevěry, výčitky svědomí i střelné zbraně. A když se objeví pistole, nevyhnutelné je už jen otázkou času...

Autorka ve své hře s britským sarkasmem a britností pitvá liberální inteligenci, moderní vztahy a morální pokrytectví. Postavy si jdou doslova po krku – a přitom servírují vtipy, které bodají stejně jako realita. Celkem 7 postav reprezentuje rozmanité politické, osobní i sexuální postoje současnosti.

Původně film z roku 2017, který režírovala sama autorka, se dočkal této divadelní adaptace podle původního scénáře – vznikla tak svižná, konverzačně dynamická černohumorná sonda do společnosti, kde každé přesvědčení může být zpochybněno – a každý večírek může skončit výstřelem...

2x Ayad Akhtar (USA)

McNEAL (McNeal)

3 m, 4 ž

životopisné drama

Co se stane, když ego, talent a technologie vytvoří výbušný koktejl? Brilantní studie života slavného spisovatele Jacoba McNeala, který právě získal Nobelovu cenu za literaturu. Místo klidu a oslav však přichází tsunami výčitek, odhalených tajemství a otázky: je možné ukrást nejen příběh, ale i život jiného člověka?

Jacob McNeal, slavný, ale kontroverzní spisovatel v pokročilém věku, čelí vážné nemoci a bilancuje svůj život. Během rozhovorů s lékařkou, agentkou, reportérkou a především se svým odcizeným synem Harlanem vyplouvá na povrch skandální pravda: jeho nový román *Evie*, vychvalovaný jako mistrovské dílo, je ve skutečnosti založen na rukopisu jeho zesnulé manželky. Přes dramatickou konfrontaci a hlubokou introspekci se McNeal ocitá v pasti vlastní geniality i morální prázdnoty. Paralelně s tím hra zkoumá, jak moderní technologie (deep fake videa, AI generování textů) mění nejen literaturu, ale i vnímání pravdy a lži.

Autor rozehrává strhující psychologickou studii o kreativitě, etice, vině a možnostech vykoupení – s břitkým humorem a ironií. Inteligentní a hořce zábavná reflexe současného světa literatury, digitálních iluzí a lidské křehkosti.

Hra byla uvedena v září 2024 v newyorském Lincoln Center.

JUNK (Spekulanti)

8 m, 4 ž

satirická komedie o světě vysokých financí

Vítejte ve světě, kde peníze nesmrdí, ale voní po dluhopisech! Ostrá, inteligentní satira o světě vysokých financí 80. let 20. století, kdy Amerika objevila kouzlo „junk bonds“ – spekulativních dluhopisů, které slibovaly rychlé zbohatnutí, ale i zkázu tradičních hodnot. V centru dění stojí charismatický finanční kouzelník Robert Merkin, jehož vize zní: „Dluh je budoucnost“. Pomocí finanční alchymie se pokouší převzít amerického průmyslového giganta – Everson Steel – a přitom otrásá základy Wall Streetu i morálky samotné společnosti. Co je ještě obchod a co už je manipulace? Kde končí svoboda trhu a začíná bezohlednost?

Hra přináší pestrou galerii postav: od dravých právníků přes zasmušilé generální ředitele až po investigativní novinářku hledající pravdu. Divák se ocitá v prostředí, kde jsou ideály na prodej a šeková knížka často silnější než etika.

Hra měla premiéru v prosinci 2017 v prestižním Lincoln Center Theater v New Yorku. Autor, nositel Pulitzerovy ceny, zde brilantně kombinuje reálné události a fiktivní drama, aby ukázal, že svět financí není jen o číslech, ale především o moci, pýše a lidské slabosti.

Jeffrey Hatcher, Steve Hendrickson (USA)

HOLMES / POIROT (Holmes/Poirot)

5 m, 4 ž (celkem 18 rolí)

2 aktovky / detektivní hra

Úspěšný americký dramatik (u nás *Picasso* a *Krás(k)a na scéně*) spojil síly s hercem Stevem Hendricksonem a společně napsali dvě aktovky s nejslavnějšími detektivy světové literatury, jež spojuje jeden příběh. Ve *Vraždě na golfovém hřišti*, historicky druhém poirotovském případě Agathy Christie, hraje významnou úlohu dávný londýnský soudní proces, v němž nedošlo k odsouzení. Autoři přicházejí se zajímavým nápadem, že totiž onen dávný případ nevyšetřoval nikdo jiný než právě Sherlock Holmes se svým přítelem Dr. Watsonem.

Toto vyšetřování ve vyšší britské společnosti tvoří první polovinu hry. Druhou pak známý poirotovský příběh z francouzského letoviska. Hra je především skvělou komediantskou příležitostí pro velký soubor, jehož členové se mohou představit v celkem 18 rolích plných předstírání a emocí. Obzvláště dráždivá je možnost dvou pánských hvězd souboru zahrát si v první aktovce geniálního detektiva a ve druhé natvrdlejšího „přihrávače“ toho druhého (a naopak)...

Světová premiéra proběhla v říjnu 2024 v Park Square Theatre v minnesotském St.Paul's.

Chystáme český překlad.

Rajiv Joseph (USA)

DAKAR 2000 (Dakar 2000)

1 m, 1 ž

komorní drama / thriller

Nejnovější hra stále uznávanějšího amerického dramatika zachycuje setkání dvou Američanů v Senegalu. Název neodkazuje na slavnou rallye, ale na přelom tisíciletí, kdy celý svět s napětím očekával, zda se prudce se rozvíjející technologie vyrovnají se změnou letopočtu (takzvaný jev Y2k). V prosinci 1999 se proto čtyřicátnice Dina, pracovnice amerického ministerstva zahraničí, setkává s mladičkým dobrovolníkem mírových sborů Boubsem. V Dakaru má před Y2k inventarizovat investice a dary americké vlády pro případ, že by se informace o nich na přelomu roku v sítích ztratily. Boubse právě havaroval s pytlí cementu pro vesnickou komunitu na senegalském venkově, které měly ovšem původně

úplně jiné určení. Dina nakonec benevolentně umožní Boubsovi, aby celou věc v šibeniční lhůtě uvedl papírově do pořádku. Mezi oběma věkově nerovnými aktéry to zajiskří... A Dina prozradí, že její poslání v Dakaru má mnohem hlubší, a také nebezpečnější smysl. Boubse se více než osvědčil, a tak ho Dina požádá o pomoc v jeho naplnění. Zvraty v jejich vztahu i progres v zapojování Boubse do tajných operací zdaleka nekončí. „Nemůžeš mít někoho rád, a přitom s ním manipulovat!“ ohradí se v jednom okamžiku mladík. „Ale ano, můžeš,“ oponuje mu Dina... Když se Boubse s tímto paradoxem vyrovná, může přistoupit k vlastnímu svobodnému rozhodnutí.

Strhující komorní thriller měl světovou premiéru v únoru 2025 v produkci newyorského Manhattan Theatre Club.

Joe DiPietro (USA)

AN OLD-FASHIONED FAMILY MURDER (Stará známá vražda v rodině)

3 m, 3 ž

komediální detektivka

Vražda, záhada, matka. Tímto podtitulem obdařil známý americký komediograf (např. *Dokud nás lež nerozdělí*) svou variaci na klasickou anglickou detektivní hru. Odehrává se v roce 1943 v potměšilém rodinném sídle, ale jsme v Americe, a tak oproti Agátě Christie vztahy všech postav poněkud zdrsněly i navenek a jejich humor si pohrává s až cynickou přímočarostí.

Slavný autor detektivek Arthur Whittington přijíždí do domu Claythornových, aby zde ve své tvůrčí krizi našel novou inspiraci. Hostiteli jsou sestry Clarice a Doty a jejich staříčkový oligarchický otec (kterého ovšem divák nespátří), dále přítomni jsou Claricin snoubenec, sošný ale poněkud natvrdlý „asistent asistenta lázní“, čili plavčík, a Dotyina známá z klubu fanoušků detektivek, postarší paní Pecková. Sebestředný spisovatel se společností probírá kreativní možnosti situace, v níž se – samozřejmě uprostřed bouře – nacházejí, a zřejmě proto se vytasí s tím, že starý pán mu právě svěřil svou novou závěť. Je však už pozdě, přítomní se rozejdou do svých ložnic a detektivkář se ocitne u krbu sám se svým drinkem. Když do sídla dorazí juniorní detektiv Peck, aby vyzvedl svou matku, Whittington mu ještě otevře, ale vzápětí se skácí – zřejmě otráven – mrtev. Byl to omyl nebo záměr? Peck se sice ujímá vyšetřování, postupně ale začne být zřejmé, že jestli vraždu (která nezůstane ojedinělá) někdo vyřeší, bude to nenápadná Peckova matka, jinak také vdova po proslulém detektivovi...

Světová premiéra hry se odehrála v září 2024 v New Theatre and Restaurant v Kansas City.

Samuel D. Hunter (USA)

A CASE FOR THE EXISTENCE OF GOD (Důkaz Boží existence)

2 m

komorní drama / tragikomedie

Intimní komorní dialog - co se stane, když se dva muži, kteří by jinak sotva prohodili slovo, ocitnou v malé kanceláři a zjistí, že mají společného víc, než by čekali? Dojemná a překvapivě vtipná meditace o přátelství, rodičovství a křehkosti amerického snu.

Keith, černošský hypoteční makléř, a Ryan, bělošský rozvedený otec, se potkávají kvůli hypotéce na Ryanův vysněný pozemek. Co začíná jako běžná obchodní schůzka, se rychle mění v hluboké osobní zpovědi. Ryan zápasí s finanční nejistotou a bojem o dceru po rozvodu. Keith čelí strachu z možné ztráty adoptivní dcery kvůli předsudkům a rigidnímu systému péče. Postupně mezi nimi vzniká přátelství, které se stává jakýmsi „důkazem existence Boha“ – důkazem laskavosti, sounáležitosti a naděje v těžkých časech.

Hunter bravurně propojuje humor, lidskou křehkost a absurditu systému, který je pro obyčejné lidi nepochopitelný i nemilosrdný. Silné, minimalistické drama, které ukazuje, že největší bitvy člověk svádí v sobě – a že i v bezvýchodné situaci může být druhý člověk tím jediným důkazem, který opravdu potřebujeme.

Autor je mistrem komorních dramát (např. v češtině u nás uvedené hry *Velryba* a *Hrstka*). Premiéra se konala v dubnu 2022 v Signature Theatre v New Yorku, inscenace získala výborné recenze a stala se jedním z nejvýraznějších titulů roku 2022 v americkém divadle.

Leslye Headland (USA)

CULT OF LOVE (Kult lásky)

5 m, 5 ž

rodinná tragikomedie

Temně komická hořká rodinná tragikomedie se odehrává během jednoho vánočního setkání a noří se do složitých rodinných vztahů, křesťanské víry a vzájemné lásky, která může být stejně tak léčivá jako destruktivní. Rodina Dahlových se schází na Štědrý večer ve svém přezdobeném venkovském domě v Connecticutu. Na první pohled vše vypadá jako dokonalý rodinný svátek plný pohody, smíchu a zpěvu tradičních písní u piana. Ale pod povrchem se skrývají staré rány, tajemství a neshody, které postupně vyplouvají na povrch. Evie, bojovná feministka, neustále provokuje svými názory na gender a náboženství. Mark, úspěšný právník, se snaží zachovat neutralitu, ale rodinné napětí ho vtahuje stále hlouběji do rozbrojů. Diana, těhotná nejmladší sestra, se pevně drží víry a odmítá si připustit, že svět není černobílý. Když dorazí nejmladší syn Johnny se svou novou přítelkyní, atmosféra se ještě víc vyhroť. Staré křivdy, nevyřčené pravdy a náboženské rozdíly přetaví vánoční idylu v emocionální explozi.

Hra reflektuje současná společenská témata a je částečně inspirováno autorčinými osobními zkušenostmi s rodinnými vztahy a vírou - balancuje mezi ostrým humorem a syrovou emocionální intenzitou. Byla uvedena v roce 2024 v Second Stage Theater v New Yorku.

Clare Barron (USA)

BABY SCREAMS MIRACLE (Bouře a obavy)

2 m, 3 ž

rodinné drama / tragikomedie

Silné drama, které se zaměřuje na rodinné vztahy a víru ve chvílích krize. Děj se odehrává v malém městě Eureka ve státě Washington, kde se rodina vyrovnává s intenzivní bouří, která ohrožuje jejich domov a životy. Bouře slouží jako metafora pro vnitřní bouře, které postavy prožívají – jejich strachy, naděje a modlitby, které je spojují i rozdělují.

Hlavními postavami jsou členové jedné rodiny: matka Carol, otec Gabriel, jejich dcera Cynthia, malý syn Kayden a babička Barbara. Každá postava přináší do hry své vlastní pochybnosti a víru, přičemž se střetávají s otázkami života a smrti, lásky a ztráty, a především s otázkami, zda Bůh skutečně zasahuje do jejich životů. Hra nabízí nejen dramatické momenty, ale i chvíle temného humoru, které odlehčují napjatou atmosféru – přináší tak pohled do hlubin lidské duše ve chvílích, kdy se zdá, že zázrak je to jediné, co může rodinu zachránit.

Hra byla poprvé uvedena v roce 2013 v New Yorku, kde si rychle získala pozornost díky své originální kombinaci realismu a nadpřirozených prvků.

Bryna Turner (USA)

AT THE WEDDING (Na svatbě)

3 m, 4 ž

komedie o svatbě

Veselka, na první pohled radostné místo plné šampaňského, květin a falešných úsměvů. Ale co když se mezi hosty objeví někdo, kdo na tuhle svatbu možná vůbec neměl chodit? Carlo, ostrá jak břitva, s jazykem rychlejším než vlastní soudnost, je bývalou kamarádkou nevěsty Evy – a rozhodně má pár věcí na srdci. Všechno se odehrává na jedné svatbě v severní Kalifornii, ale pod lesklým povrchem šatů a

výslužek bublají emoce. Carlo se s neuvěřitelným sarkasmem a ironickým nadhledem proplétá svatební hostinou, u baru i na tanečním parketu, kde střídá filozofické rozborů o lásce, osamělosti a existenci s pokusy rozvířit vodu jinak poklidného večera. V patách má plejádu hostů – bývalé lásky, staré křivdy, nové flirtíky, ale i všudypřítomnou otázku: má láska vůbec pravidla?

Chytrá a zábavná komedie bravurně spojuje ostrý humor s emocionální upřímností, když nechává Carlo a ostatní postavy bojovat s vlastními iluzemi o sobě samých, o druhých a o tom, co to vlastně znamená být šťastný. Hra byla uvedena v LCT3/Lincoln Center Theater v New Yorku v roce 2022.

Richard Gustin (Velká Británie)

BEING SEEN (Být viděn)

1 m, 1 ž (či 2 m či 2 ž)

komorní komedie

Svižná a ostrá komedie, která si dělá legraci z divadelního světa. Když herečka či herec dorazí na zcela běžný konkurz, očekává standardní proceduru – předvést se, odříkat monolog, usmát se a odejít. Ale v této britské komedii s temným podtónem se z konkurzu stává psychologický zápas o holé přežití. Postavy herce a režiséra rozehrávají neúprosný duel plný ironie, manipulace a hlubokého odhalování vlastních slabin. Vše se odehrává na prázdném jevišti – stačí jedna židle, jeden herec a jeden hlas z temnoty (který je po většinu hry mimo scénu).

Herečka (nebo herec – autor ponechává volnost v obsazení) přichází na konkurz vedený uznávaným, ale neúprosným režisérem. Z počátečního nervózního představování a hereckých etud se rychle stává psychologická hra, která testuje hranice disciplíny, odvahy a vnitřní pravdivosti. Režisér klade absurdní otázky, zadává nečekané úkoly – od improvizovaného tančení, přes proměnu v pavouka a mouchu, až po filozofické úvahy o smyslu divadla. Z jednoduchého castingového kolečka se tak vyklube cesta do nitra hercovy duše – kdo koho vlastně zkouší?

Hra byla uvedena na různých světových scénách (OSO Arts Centre London, Den Theatre Chicago, FringeNYC – zde získala ocenění Fan Favorite), mezinárodní úspěch korunovaly online čtení během pandemie covidu.

Eric Chappell (Velká Británie)

DEAD RECKONING (Mrtvá úvaha)

3 m, 1 ž

psychologické drama / thriller

Když britský mistr černé komedie sáhne po thrilleru, nemůže to dopadnout jinak než jako pořádná jízda plná napětí, ironie a překvapivých zvratů, jinými slovy - psychologické drama s prvky detektivky, které si hraje s otázkou, jak daleko člověk zajde, když touží po spravedlnosti, nebo spíše po pomstě.

Slavný malíř Tony Reed žije se svou druhou manželkou Megan v elegantním domě s výhledem na park, kde byla brutálně zavražděna jeho první žena Alison. Přestože vrah byl dopaden a odsouzen, Tony se nikdy nezbavil pocitu, že spravedlnost selhala. Když do jeho života vstoupí záhadný pan Todd – údajně reformátor vězeňského systému – situace se začne rychle vyostřovat. Todd má totiž vlastní plán: za tučný obnos nabízí Tonyho bolest utišit velmi konkrétním způsobem – vraždou propuštěného zločince. Jenže ve chvíli, kdy už není cesty zpět, začne být jasné, že nic není tak, jak se zdá. Kdo je vlastně vrah a kdo oběť? A je možné utéct vlastní minulosti, když ji máte přímo před sebou?

Hra byla uvedena v roce 1997 a od té doby je oblíbená na britských i mezinárodních scénách jako chytrá směs psychologického thrilleru a černého humoru.

Athena Stevens (Velká Británie)

DIAGNOSIS (Diagnóza)

2 m, 1 ž

dystopická černohumorná sci-fi

Co když někdo, koho považujeme za opilého, bláznivého či přetíženého, má vlastně pravdu? A co když životy lidí závisí na tom, jestli ho budeme poslouchat?

Hra se odehrává během jediné noci v chladné londýnské výslechové místnosti, kde se nachází policista a jeho mladý kolega. Do místnosti je předvedena žena na vozíku, zadržená po rvačce v místním baru. Tvrdí, že metru hrozí kolaps, a že dokáže „vidět“ osudy lidí – jejich fyzické diagnózy, budoucí postižení, selhání. Policista jí nevěří, ale pak přijdou první otřesy, hlášení z terénu – a voda stoupá...

Temná, napínavá, ale i jízlivě vtipná konverzační hra o systémové nedůvěře a hodnotě lidské zkušenosti. Hra si klade otázku, kdo přežije, až začne jít do tuhého, když systém nevěří „jiným“.

Andrew Cartmel (Velká Británie)

DRESSING GOWN (Župan)

3 m, 2 ž

konverzační komedie

Zábavná britská konverzační komedie plná živých dialogů a osobních krizí, kde hraje podstatnou roli župan. Když se režisér Ash jednoho dopoledne pokouší konečně vylézt z postele a obléknout, netuší, že ho čeká kaskáda nečekaných situací a dramatických výstupů. Děj se odehrává v Ashově bytě během jediného dne, kdy ho postupně navštíví jeho žárlivý producent Sheridan, který je přesvědčen, že Ash spí s jeho přítelkyní, dále temperamentní dramatička Jenna, pobouřená tím, jak herci pracují s jejím textem, a nakonec i herečka Layla, která má pocit, že ve hře nemá dostatečný prostor. Každý přichází s vlastním dramatem, domněnkou nebo výčitkou a Ash, stále v županu, čelí tomu šílenství s ironií, sarkasmem a občas i zoufalstvím. A Layla se rozhodne pro pomstu tím, že se Ashe pokusí svést - zatímco před dveřmi už zvoní další postava.

Dynamická komedie staví na rychlém tempu a přesném timingu a nabízí řetězec nedorozumění, emočních výlevů a absurdních momentů. Zároveň se dotýká i vážnějších témat jako důvěra, ego, síla vyřčených vět. A zároveň se všechny postavy snaží, aby vůbec nějaká divadelní premiéra proběhla.

Eimear McBride, Annie Ryan (Irsko)

A GIRL IS A HALF-FORMED THING (Holka je napůl zformovaná věc)

1 ž

monodrama / dramatizace (více postav)

Adaptace oceňovaného románu irské spisovatelky Eimear McBride, pro jeviště ji připravila režisérka a dramatička Annie Ryan. Drsná, poetická i naprosto nekompromisní zpověď dospívající dívky, která bojuje s traumaty, sexualitou, vírou a pochybnostmi. Bez zbytečného sentimentu, zato s jazykem ostrým jak břitva a srdcem na dlani.

Hlavní hrdinka (bezejmenná dívka) vyrůstá v katolické rodině, kde láska je podmíněná vírou a poslušností. Má bratra, který přežil nádor na mozku, ale nikdy už nebude „normální“. Má matku, která místo objetí servíruje modlitby a pocity viny. A pak je tu strýc – a ten si bere, co chce, a neptá se. Dívka se potácí mezi dětským světem, dospíváním a destruktivní dospělostí, hledá únik v sexu, drogách a nakonec ve vodách řeky, kde snad nalezne klid.

Příběh je vyprávěn z pohledu hlavní hrdinky ve fragmentovaném jazyce, který dokonale odráží chaos její mysli. Jedná se o emocionální, fyzický a duševní ponor do temných hlubin ženské identity, rodinných vztahů a zneužívání. Herečka během představení přechází mezi různými charaktery, což dává prostoru pro strhující výkon (vypravěčka/dívka, matka, bratr, strýc a další).

Adaptace byla poprvé uvedena v Dublinu v roce 2014 ve spolupráci s The Corn Exchange Theatre Company a od té doby slavila úspěch na mezinárodních festivalech, včetně Edinburgh Fringe.

Sian Owen (Velká Británie)

HOW TO BE BRAVE (Jak být statečná)

1 ž

monodrama

Dojemně vtipný monolog knihovnice Katie - matky, dcery a ženy, která se snaží najít vlastní odvahu v chaotickém světě, v němž nic nestíhá a v němž jí shoří toasty a šlape na kostičky lega – do toho k ní promlouvají přehnaně dotěrní vnitřní démoni.

Pro Katie právě dnes nastal Den D, který je označen hvězdičkami a červenými kolečky v kalendáři. Den, kdy musí být odvážná. Ale místo do nemocnice (kde její dcera podstupuje zásadní operaci srdce) se vydává na zběsilou trasu napříč Newportem – pěšky, na kradeném dětském kole, s živým holubem, se vzpomínkami na dětství se všemi jeho úteků či trapasy, se všemi těmi malými i většími zážitky, které tvoří život. Autorka bravurně propojuje téma osobní krize s poetikou každodennosti a chválou ženské odolnosti. Monolog byl uveden v roce 2019 ve Wales Millennium Centre (Cardiff).

Jeremy Kareken, David Murrell, Gordon Farrell (USA)

THE LIFESPAN OF A FACT (Životnost faktu)

2 m, 1 ž

komorní drama

Brilantní konverzačka na motivy stejnojmenné eseje (John d'Agath, Jim Fingal), filozofický thriller o tom, co je vlastně pravda. Jak přesný musí být fakt, aby byl „pravdivý“? A kolik literární licence ještě můžeme nazývat novinářskou etikou?

Jim Fingal, čerstvý absolvent Harvardu, který je posedlý precizností, dostane za úkol zkontrolovat esej Johna D'Agaty, literárního velikána, jehož text má být otisknut ve vlivném newyorském magazínu. Esaj popisuje sebevraždu mladíka v Las Vegas, ale kromě toho vrství podivuhodné události, poetická spojení a též hodně pochybných faktů. Z jednoduché editorské rutiny se rychle stává intelektuální přestřelka – Fingal totiž začne text rozebírat do posledního písmene. Co na tom, že v Las Vegas možná není 34 strip klubů, ale 31? Co na tom, že kuře jménem Ginger možná nehrálo piškvorky ve správný den? Pro Fingala je přesnost svatá. Pro D'Agatu je důležitější „pravda“ než fakta. A mezi nimi se snaží udržet klid hlavní editorka Emily Penrose, která balancuje mezi uzávěrkou, odpovědností a prestiží magazínu.

Strhující intelektuální duel mezi mladým horlivcem a slavným esejistou pojednává o etice novinářské práce, smyslu umělecké pravdy, hranici mezi realitou a fikcí, o generacích s odlišnými přístupy k práci.

Hra měla premiéru na Broadwayi v divadle Studio 54 v říjnu 2018.

Chris Bush (Velká Británie)

HUNGRY (Hlad)

2 ž

kulinářská hořká komedie

Co se stane, když láska prochází žaludkem, ale v žaludku se rodí i frustrace, smutek a příslušnost k sociální třídě? Brilantní svižná konverzačka sleduje vztah dvou žen – Lori, ambiciózní šéfkuchařky s michelinskými ambicemi, a Bex, její partnerky, která pochází z chudšího prostředí a má k jídlu i životu jiný vztah. Hra je dynamickou směsí ostrého humoru, emocí, sociální tematiky a kulinářského umění. Děj se odehrává ve dvou časových rovinách – „ted“ a „tehdy“ – a mapuje vývoj jejich vztahu od prvního seznámení v kuchyni přes vzestupy, pády, rodinné krize až po konfrontaci s bolestivou ztrátou. A přitom

se pořád řeší jídlo - jídlo jako láska, jídlo jako kontrola nad sebou samou, jídlo jako vzpomínka, jako nástroj moci, jako výpověď o tom, odkud jsme.

Příběh se otevírá přípravami na vzpomínkový den po smrti Bexiny matky. Lori dorazí s tácem hipsterských sendvičů, čímž odstartuje příběh, v němž se vracíme ke vzniku jejich vztahu a též k jeho postupnému rozkladu. Sledujeme, jak se z náhodného flirtu v kuchyni stává intenzivní partnerství, které ale naráží na rozdíly v hodnotách, původu a snech. Lori věří ve zlepšování – lidí, jídelničku, života. Bex chce být přijímaná taková, jaká je – se svou rodinou, emocemi, chutí na kuřecí nugetky a bolestí ze ztráty matky. Mezi pokrmy, hádkami a utěšováním se postavy ptají, zda může nejen jejich láska překonat sociální rozdíly? Můžeme někoho milovat, a přitom se ho pořád snažit změnit, i když ten druhý prostě není „hladový“ po změně?

Hra měla premiéru v roce 2021 v rámci divadelního cyklu Roundabout Season společnosti Paines Plough, britské scény známé progresivními a intimními novými hrami.

Chris Bush (Velká Británie)

OTHERLAND (Jiný svět)

8 ž (velké množství postav)

Hra z roku 2025 o lásce, o identitě, o svobodě rozhodnout se, kým chceme být. Vtipná, dojemná a nekompromisně současná. Vhodná pro všechny, kdo věří, že žádný vztah – a žádný člověk – není „hotový“ produkt.

Co se stane, když se dokonalý pár rozhodne nebýt pár? A jaký dopad má osobní proměna jednoho člověka na celý jejich svět? Jo a Harry byli ztělesněním moderní lásky – krásný pár, svatba, tanec, vtipní kamarádi. Jenže pak přišla změna. Harry se totiž stává trans ženou a začíná jeho postupný přerod. Co to znamená pro jejich vztah, pro jejich blízké, kteří se snaží být chápaví, ale ne vždy se jim to daří? Jo se tak vydává na cestu hledání svobody, Harry naopak bojuje o své místo ve světě. Nakonec se ukazuje, že „jiný svět“ není místo, kam utíkáme, ale prostor, který si sami vytváříme.

Hra je napsána výhradně pro herečky, včetně postavy Harry, která by měla být ztvárněna trans ženou. Postavy jsou různorodé (cca 30 jmenovaných), ale lze je zdvojit pro osm herců.

Leah Nanako Winkler (USA)

LINUS AND MURRAY (Linus a Murray)

4 m / 2 m, 2 ž (herci by měli být jiné etnické skupiny)

aktovka / komedie

Hra o nečekaném přátelství mezi kocourem jménem Linus a štěnětem jménem Murray. Linus je sebevědomý a trochu vzpurný kocour, zatímco Murray, čerstvě adoptovaný pes, je nevinný, citlivý a plný nadšení pro svůj nový život. Přes své rozdíly a předsudky, které tradičně oddělují kočky a psy, se tyto dva postupně sblíží. Společně objevují význam přátelství, identity a vzájemného pochopení v nepředvídatelném světě plném změn. Jejich životy (a smrt) sblíží nejen je, ale i jejich páníčky Jesse a Boba.

Leah Nanako Winkler je americká oceňovaná dramatička a televizní spisovatelka s japonskými kořeny. Mezi její hry patří např. *God Said This* či *Two Mile Hollow*, stejně jako mnoho krátkých her, mezi něž se řadí i tato aktovka. Její dramatická tvorba dramatická tvorba ji vynesla mnoho ocenění.

Don DeLillo (USA)

LOVE-LIES-BLEEDING (Láska-Lži-Krvácení)

2 m, 2 ž

komorní drama

Don DeLillo, mistr dramatu a hlubokých existenciálních otázek, napsal komorní hru o smrti, svobodě a etických dilematech. Téma eutanazie, posledního přání a rodinných vztahů je zde podáno s úsporností a silou dialogů, které odhalují víc, než co je řečeno. Jde o silné psychologické drama o hranicích lidského soucitu a otázky, kdo má právo rozhodovat o životě a smrti.

Příběh sleduje Alexe, bývalého umělce, který po dvou mrtvicích zůstává ve vegetativním stavu, upoutaný na lůžko v odlehleém domě na poušti. Jeho současná partnerka Lia, bývalá manželka Toinette a syn Sean se ocitají před bolestivou volbou: nechat Alexe žít v tomto stavu, nebo ukončit jeho utrpení. Zatímco Lia odmítá jakýkoli zásah a tvrdí, že Alex má právo zemřít přirozenou cestou, Sean a Toinette vidí v pokračování jeho života krutost a chtějí mu dopřát „dobrou smrt“. Diskuze o morálce, legalitě a emocích se proměňuje v napjatý souboj mezi soucitem, sebeospravedlněním a láskou.

Hra měla premiéru v dubnu 2006 ve Steppenwolf Theatre Company v Chicagu.

David Foley (USA)

PARADISE (Ráj)

6 m, 4 ž (možnost zdvojování rolí na 5 m, 3 ž)

hra

Tři manželské páry testují ve hře své vztahy z hlediska možnosti a nemožnosti lásky, jejích podob, její absence či její zrady... Katalyzátorem a spojovacím příběhem je tu milostný vztah Robbieho a Carlose, homosexuálů, jejichž dramatický poměr nutí ostatní k postojům, které by zůstaly utajeny pod spořádanou středostavovskou slupkou. Původ klíčového Robbieho emocionálního bloku lze vystopovat až k rozpadu manželství jeho rodičů, který si po letech vybral daň také v sebevraždě jeho sestry. Robbie tuto tragédii vytěšňuje, ale ta se o to více propisuje do jeho vznikajícího vztahu s Carlosem. Jak praví ve hře katolický kněz: „Je-li Bůh láska, není možné říct, že Peklo je absence lásky?“

Překvapivě mnohovrstevnatá hra o intimních vztazích současných Američanů. David Foley, jehož hry jsou inscenovány v USA i v Evropě, je u nás znám zatím jako autor thrilleru *Smrtelná vražda*. Žánrový rozsah jeho her je však širší: od moderních variací antiky po hry ze současnosti, ke kterým patří i *Paradise*, uvedená mj. na off-Broadwayi (Blue Coyote Theatre) v roce 2006.

David Eldridge, John le Carré (Velká Británie)

THE SPY WHO CAME IN FROM THE COLD (Špión přicházející z chladu)

9 m, 2 ž (možnost zdvojení vedlejších rolí)

špionážní drama / dramatizace románu

Drásavé drama o deziluzi, lži a ceně, kterou platíme za vyšší dobro. Špión, kterému došla trpělivost, cynický agent, mrtvý přítel. A jedna finta, která je tak dokonalá, až je neúnosně špinavá. Takový je svět v adaptaci slavného románu Johna le Carrého, který David Eldridge v roce 2024 převedl do mrazivě napínavého špionážního dramatu.

Rok 1962, Berlín je rozdělený zdí a svět balancuje na hraně studené války. Britský agent Alec Leamas přichází o posledního informátora a dostane nabídku: jedna poslední špinavá akce, která by mohla zlikvidovat nebezpečného východoněmeckého šéfa špionáže, Mundta. Leamas má předstírat pád na dno – ztratí práci, svobodu i reputaci, aby ho „náhodou“ naverbovala druhá strana. Ale kdo koho tady tahá za nos? Realita se prolíná z fikcí, loajalita s cynismem a pravda s manipulací. A do toho všeho vstupuje Liz, idealistická dívka, která věří v lásku a socialismus... a nemá tušení, že se právě ocitla uprostřed té největší špionážní bouře.

Oliver Cotton (Velká Británie)

THE SCORE (Partitura)

7 m, 2 ž (možnost zdvojení rolí)

historické drama

Historická hra se odehrává v roce 1747 a soustředí se na složitý vztah mezi Johannem Sebastianem Bachem a jeho synem Carlem Philippem Emmanuelem, stejně jako na vztah mezi Bachem a pruským králem Fridrichem II. Fridrich zve Bacha na svůj dvůr, aby rozšířil svou „sbírku“ umělců a otestoval Bachovy schopnosti. Žádá po něm, aby rozpracoval jeho hudební téma do fugy - záměrně spolu se svými dvorními skladateli, mezi kterými je i Bachův syn, volí velmi složité hudební téma. Mezi Bachem a jeho synem Carlem roste napětí, protože Carl je zaměstnán u královského dvora a cítí vnitřní konflikt mezi loajalitou ke svému otci a svými povinnostmi vůči králi. Bach se snaží splnit královu výzvu, ale zároveň odhaluje své pochyby o morálním rozkladu královského dvora a brutalitě války, kterou král bezohledně podporuje.

Dialogické scény zdůrazňují rozdíly mezi Bachem a Fridrichem, zejména v jejich názorech na umění, víru a lidskost. Na jedné straně stojí Bach se svými pevnými postoji v oblasti víry a umělecké svobody. Jeho kotvou je manželka Anna Magdalena a bránou do světa obyčejných lidí služka Emelia. Na druhé straně je pragmatický Fridrich s vojenskými zájmy a světskými radostmi, který dává ve všech směrech najevo svou moc. Na jeho straně stojí dvorní skladatelé Quantz, Benda a Gaunz, kteří si sice Bacha váží jako geniálního hudebního skladatele, ale své hodnoty obětují pro to, aby si udrželi postavení a královu přízeň. K nim se přidává i Bachův syn Carl. Pro Bacha, který si váží umělecké svobody, víry a morálních principů nad světskými poctami a královskou přízní, je těžké smířit se s tím, že jeho syn volí pragmatismus a kompromisy. Vidí, že Carlova loajalita vůči králi ho vede k tomu, že přehlíží nespravedlnost a útlak, což Bach považuje za zradu vlastních zásad i rodinného odkazu.

Hra je dramatickou studií lidských konfliktů, vnitřních bojů a hodnot, a to vše na pozadí barokní hudby a politického napětí doby osvícenství.

Deirdre Kinahan (Irsko)

SPINNING (Rotace)

2 m, 3 ž

drama / thriller

Emocionálně nabitý psychologický thriller, který odhaluje složitost lidských vztahů, ztráty, viny a potřeby odpuštění. Co se stane, když se nám minulost vrátí a sedne si naproti v kavárně ke stolku? Když se naše výčitky zhmotní v osobě, které jsme zničili život? A když se snažíme všechno „vysvětlit“, ale slova nestačí?

Conor, muž propuštěný z vězení, se vrací do přímořského městečka, aby se setkal se Susan – matkou zesnulé Annie. Minulost však neustále „rotuje“ v hlavách obou, jako nekonečný kolotoč v zábavním parku, kde se Conor kdysi s Annie potkal. Kdo byl vinen? Co se přesně stalo? A existuje vůbec prostor pro odpuštění a vykoupení?

Hra se odehrává ve fluidním časoprostoru – realita se prolíná s vzpomínkami, minulost proniká do přítomnosti jako neodbytný příznak. Vyprávění se odvíjí v útržkovitých scénách, které se skládají v dramatické puzzle s hlubokým emocionálním dopadem.

Premiéra proběhla v roce 2014 v irském Dublinu a byla v rámci Irish Times Theatre Awards nominována na nejlepší hru roku, poté zazářila i např. na Dublin Fringe Festivalu či Edinburgh Fringe Festivalu.

Německy psaná dramatika

Ozvěny přehlídky Mülheimer Theatertage 2025

Maria Milisavljevic (Německo)

STAUBFRAU (Žena z prachu)

variabilní obsazení (premiérové 3 ž)

Pozoruhodný (z monologických pasáží složený) text proplétá osobní, zdánlivě neokázalé a obyčejné příběhy. Příběhy, o kterých se příliš dlouho mlčelo a které jen čekají, až budou konečně vyslyšeny. Stejně jako životopis hlavní hrdinky, v jejímž nitru se patriarchální násilí hromadí jako hučící voda. Co se stane, když se žena rozhodne ukončit svůj vnitřní monolog a postavit se sama za sebe? Z jediné rozbouřené řeky se stane dravý proud několika generací žen.

Hra je výzvou ke queer-feministickému boji a ke společnému (i společenskému) povstání, ale zároveň dýchá touhou po klidu. Textem prostupuje i téma vody, jež harmonicky plyne, ale i krutě zaplavuje, vytěsňuje, odtéká, větví se či splývá – a nikdy nezapomíná.

Hra vznikla pro Schauspielhaus Zürich, kde byla uvedena v lednu 2025 – tato inscenace se stala **vítězem 50. soutěžní přehlídky** německojazyčného divadla **Mülheimer Theatertage 2025**.

Dea Loher (Německo)

FRAU YAMAMOTO IST NOCH DA (Paní Yamamoto je ještě tady)

přeložil Petr Štědroň

variabilní obsazení (12 epizodních postav: 6 m, 6 ž)

Poetická a intimní hra, která se zaměřuje na mezigenerační vztahy a téma osamělosti v moderní společnosti. V centru příběhu stojí starší žena, paní Yamamoto, která žije v činžovním domě a zanechává dveře svého bytu otevřené, což vyvolává zvědavost sousedů. Hlavní myšlenkou hry je potřeba lidského kontaktu a porozumění napříč generacemi, a zároveň melancholický pocit izolace, kterému mnoho postav čelí.

Hlavní postavy tvoří různorodé spektrum lidí, které osamělost a neúplné vztahy vedou k podivným interakcím. Nino a Erik, pár středního věku, jsou jedni z nich. Tito dva často diskutují o smyslu života a o vztahu k okolí, zatímco pozorují paní Yamamoto, která stále nějakým způsobem zůstává přítomna, ačkoli fyzicky možná již ne.

Vedle těchto ústředních postav se v příběhu objevuje i řada dalších vedlejších postav, jako je například Milena, téměř dítě a neteř Erika, a Luciano, syn paní Yamamoto, který přináší další perspektivy na téma rodiny a osobní odpovědnosti.

Hra obsahuje 6 ženských a 6 mužských postav, ačkoli některé z nich vystupují pouze v jednotlivých scénách. Jednotlivé epizody hry zachycují každodenní interakce, v nichž se prolínají útržky osobních příběhů, pocitů prázdnoty a snaha o nalezení smyslu v blízkosti druhých.

Hra měla premiéru v divadle Schauspielhaus Zürich v září 2024, v Německu pak v říjnu 2024 ve Staatstheater Stuttgart – tato inscenace patří mezi **finalisty** soutěžní přehlídky nejlepších německojazyčných inscenací **Mülheimer Theatertage 2025**.

Elfriede Jelinek (Rakousko)

ASCHE (Popel)

variabilní obsazení (např. 3 m, 3 ž)

Konec legrace - smrt svého blízkého je pro renomovanou autorku, nositelku Nobelovy ceny za literaturu, příležitostí k obsáhlému zamyšlení nad koncem, konečností a věčností. Od osudu jednotlivce rychle

přechází k univerzálním pojmům, k teorii mnoha světů, které jsme my, „zlí hosté“ této planety, tváří v tvář klimatické katastrofě již pohltili. Mýty o stvoření, jako např. Platónův *Timaios* a Hésiodova *Theogonie* se odvolávají na otázku, kdo byl první: příroda, bohové nebo lidé, a jakým právem lidi všechno na Zemi ničí. Nakonec text ovládají motivy osamělosti, stáří a rozkladu, podané s melancholií, bezradností a zoufalou hořkostí. Konec hry.

Inscenace patřila mezi **finalisty** 50. ročníku prestižního festivalu **Mülheimer Theatertage 2025**.

Hra se již pro vás překládá.

... a další

Lutz Hübner, Sarah Nemitz (Německo)

WUNDERHEILER (Zázrační léčitelé)

2 m, 5 ž

společenská tragikomedie

Matka samoživitelka pracující v knihkupectví, finanční poradkyně (má manžela) a učitel na waldorfské škole (chce se svou ženou založit alternativní léčebné centrum). To jsou dospělé děti matky Claudie a jejich pohledy na svět se diametrálně odlišují. Claudia svolala rodinné setkání (i s protějšky dětí), protože jí byla diagnostikována vážná srdeční choroba - děti a snacha jí mají pomoci rozhodnout, zda má podstoupit riskantní operaci, která by jí mohla prodloužit život. Smrt jejich otce během pandemie však způsobila mezi členy rodiny hluboké rozepře a nyní již nejde jen o staré účty mezi sourozenci, nýbrž i o zásadnější (společenské, morální) problémy - medicína založená na důkazech versus alternativní léčebné metody, sebeurčení versus stát, přijetí versus odmítání norem...

Osvědčené dramatické duo se drží své ceněné formy sarkastické společenskokritické tragikomedie a snaží se optikou rodiny popsat společenské rozpory, které jsou od pandemie covidu stále zřetelnější. Jak se vypořádat s tím, že se ta „druhá strana“ objevuje nejen na sociálních sítích, ale sedí naproti nám i u snídaně? Nakonec se i přes zdánlivě nesmiřitelné rozdíly musí všichni společně rozhodnout, jak postupovat v případě zdraví vlastní matky...

Premiéra aktuální tragikomedie proběhla na Schauspielbühne Stuttgart v květnu 2025.

Připravujeme český překlad.

... a další jazyky

2x Tyrfingur Tyrfingsson (Island)

KARTÖFLUAETURNAR / THE POTATO EATERS (Jedlíci brambor)

2 m, 3 ž

tragikomedie o vařených bramborách a syrovém životě

Severský černý humor, výživné rodinné drama s přílohou traumat, která si postavy přidávají na talíř podobně jako další porci brambor. V kulisách zchátralého bytu na islandském předměstí se střetávají tři generace: Lísá, bývalá válečná zdravotnice a svérázná matriarcha, její dcera Brúna, unavená řidička autobusu, a dospívající vnuk Höskuldur, který nosí dívčí spodní prádlo a má (ne)jasnou identitu. K nim se přidává Lísin nevlastní syn Mikael, ztracený mezi obžalobami ze sexuálního napadení, závislostmi a manipulací, a nakonec i Kristín, údajná oběť, která hledá oporu a končí s vodkou v kávě.

Hra se odehrává v několika intenzivních hodinách v jednom bytě – ale díky bohatému dialogu, absurdním situacím a emocionálním zvratům je to dynamická jízda mezi sarkasmem a slzami, na povrch vyplouvají dávné křivdy, zneužití, odchody, návraty, sny o Thajsku i kulinářské metafory. A uprostřed toho všeho se hledá odpověď na otázku: co znamená rodina, když si navzájem ničíte život, ale stejně spolu zůstanete sedět u stolu?

Hořká komedie o tom, že někdy vám zůstane v životě jen pár brambor – ale i ty se dají s trochou černého humoru a lidskosti společně dojíst. Premiéra proběhla v Reykjavíku.

Hru máme k dispozici i v angličtině.

BLÁSKJÁR / BLUE EYES (Modré oči)

2 m, 1 ž (více rolí)

hororová komedie

Co se stane, když někdo zůstane příliš dlouho ve sklepe – doslova i metaforicky? Islandský dramatik v zábavné, temně groteskní a místy zneklidňující hře rozvíjí příběh sourozenců Elly a Waltera, kteří žijí (nebo spíš přežívají) v podzemí svého rodného domu. Nad nimi – doslova o patro výš – žije jejich mladší bratr Erik, fanaticky posedlý tělesnou i morální dokonalostí, který jednoho dne sejde dolů, aby si „udělal pořádek“.

Zatímco se všichni tři hádají o to, kdo byl miláček jejich zesnulého otce a kdo jen jeho „malý prasátko“, odhalují se temná rodinná tajemství, sexuální i emoční traumata a k tomu se na scéně objeví např. i modrá popelnice, která (možná) přiletěla z nebe, a do které se brzy začne lít šampaňské, vyhazovat masky, dětské kostýmy i sebedůvěra postav.

Pohádkový horor pro dospělé byl uveden v roce 2022 v Reykjavíku, hlavními tématy jsou rodinná traumata, izolace, dědictví, sexualita, hra si tématy pohrává s ironií a s absurdním humorem.

Hru máme k dispozici i v angličtině.

JE Z ČEHO VYBÍRAT

- archiv starších Listů z Aura-Pontu najdete [zde](#)
- celou naši nabídku her najdete v našem rozsáhlém katalogu [zde](#) – můžete využít i pokročilé vyhledávání např. dle počtu postav, žánru, jazyka...
- připravili jsme pro vás i speciální tematické nabídky - [zde](#) (např. hry pro určitý počet postav, dramatizace, hry pro amatérské spolky, muzikály...)